

ORIGINALE

C O M U N E     D I     B I B B I E N A

(P r o v i n c i a   d i   A r e z z o)

D E L I B E R A Z I O N E     D I     G I U N T A   C O M U N A L E

N.     313

DEL 22/12/2010

---

O G G E T T O:

ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2010/2011 - CONCESSIONE  
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA

---

Oggi, 22/12/2010 alle ore 10,30 ed in prosieguo nella sala delle adunanze della sede comunale, si e' riunita la Giunta Comunale.

Presiede la seduta il sig. BERNARDINI Daniele, nella sua qualità di Sindaco.

Fatto l'appello nominale risultano presenti ed assenti:

BERNARDINI Daniele	P	
CONTICINI Luca	P	
CAPORALI Matteo	P	
NASSINI Renato	P	
PIANTINI Fabrizio		A
PAPERINI Mara	P	
LORENZONI Federico	P	

---

presenti	assenti
6	1

Assiste il dott. Liberto Giuseppe, nella sua qualità di Segretario Comunale incaricato della redazione del verbale.

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, invita i presenti alla trattazione dell'argomento indicato in oggetto.

ESECUZIONE IMMEDIATA     SI

ALLEGATI     SI

OGGETTO: ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2010/2011.  
CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA.

*Gli Assessori Matteo Caporali e Luca Conticini;*

**Premesso** che il Comune di Bibbiena ha stipulato apposita convenzione, sottoscritta in data 27/11/2010, finalizzata a regolare i rapporti di collaborazione con l'associazione NATA per la concessione in uso del Teatro Dovizi;

**Ricordato** che, ai sensi dell'art. 3 della convenzione medesima, la suddetta associazione deve presentare ogni anno il programma delle attività relative alla stagione teatrale che la Giunta Comunale potrà decidere di sostenere economicamente in ossequio a quanto previsto dall'art. 4 del vigente regolamento della concessione dei contributi approvato con deliberazione di C.C. n. 21 del 18/03/1991;

**Visto** il programma delle attività relativo alla stagione 2010/2011, presentato dalla NATA e allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale, per il quale viene richiesto un contributo complessivo di € 12.650,00, come risulta dal relativo prospetto economico;

**Considerato** il programma meritevole di approvazione e di sostegno economico in quanto persegue l'obiettivo di sviluppare la cultura teatrale attraverso una complessa attività di spettacolo, con offerte differenziate che rispondano alle diverse esigenze e contribuiscano a diffondere la conoscenza del teatro verso un pubblico sempre più vasto;

**Ritenuto** tuttavia di poter assegnare alla NATA un contributo di € 10.000,00 tenuto conto del fatto che a giugno 2011 scade la convenzione sopra richiamata;

**Considerato** che il Comune interverrà assegnando la somma appositamente stanziata nel bilancio 2010, pari ad € 6.325,00 e con la rimanente somma di € 3.675,00, da iscriversi nel bilancio 2011, quest'ultima da liquidarsi a consuntivo della stagione teatrale, previa idonea verifica dei rendiconti finanziari corredati dalla corrispondente documentazione contabile e fiscale;

**Richiamato** l'art. 4 del D. Lgs. N. 165/2001 che distingue tra attività di indirizzo politico-amministrativo e di controllo degli organi politici e attività gestionale demandata ai Dirigenti o, in mancanza, ai responsabili dei servizi;

**Rilevato** che la presente deliberazione riveste carattere d'urgenza, in quanto la stagione di attività 2010/2011 è già in fase di realizzazione, e che pertanto può essere dichiarata immediatamente eseguibile;

**Accertato** che in fase di istruttoria sulla proposta della presente deliberazione sono stati acquisiti i pareri di regolarità tecnica e contabile, espressi ai sensi e per gli effetti dell'art.- 49 comma 1 del D.lgs n. 267/2000, pareri allegati;

*Formulano la seguente proposta di*

## **DELIBERA**

1. di approvare, per i motivi di cui in premessa, il programma delle attività teatrali relative alla stagione 2010-2011 presentato dall'associazione NATA, allegato alla presente deliberazione come parte integrante e sostanziale (All. A);
2. di sostenere economicamente dette attività assegnando alla predetta associazione un contributo economico complessivo di € 10.000,00 e disponendo, diversamente da quanto previsto in convenzione, la liquidazione immediata della somma di € 6.325,00 appositamente stanziata nel bilancio 2010 e il versamento della restante somma di 3.675,00, da iscriversi nel bilancio 2011, a consuntivo della stagione teatrale previa idonea verifica dei rendiconti finanziari corredati dalla corrispondente documentazione contabile e fiscale;
3. di dare atto che la spesa complessiva di € 10.000,00 trova quindi imputazione come segue:
  - € 6.325,00 al cap. 52528 del bilancio 2010, voce "Gestione Dovizi – Contributi";
  - € 3.675,00 allo stesso capitolo del bilancio 2011;
4. di demandare al Responsabile del Servizio interessato ogni adempimento successivo all'adozione del presente atto ivi incluso l'impegno di spesa e le successive liquidazioni, previa verifica delle attività effettivamente svolte e dei costi sostenuti;
5. di dare atto che il suddetto contributo è soggetto alla ritenuta del 4% ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. 600/72;
6. di comunicare il contenuto della presente deliberazione all'Associazione richiedente;
7. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 134, comma 4 del D. Lgs. 267/2000.

Elenco allegati alla proposta:

*Allegato A:* programma di attività teatrali relative alla stagione 2010/2011

## **LA GIUNTA COMUNALE**

**Esaminata** la sopra riportata proposta di deliberazione;

**Visto** l'art. 48 del D.lgs 267/2000;

**Recepiti** i pareri di cui all'art. 49 del D.lgs 267/2000;

**Visto** il vigente Statuto Comunale;

**Con** voti unanimi favorevoli espressi palesemente;

## **D E L I B E R A**

**Di approvare** la su estesa proposta di deliberazione che qui si intende integralmente riportata.

SUCCESSIVAMENTE, considerato che la stagione teatrale è già in fase di realizzazione, con separata votazione unanime favorevole resa palesemente, delibera di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento ai sensi dell'art. 134 del D.lgs. 267/2000



# COMUNE DI BIBBIENA

(Provincia di Arezzo)

## UNITA' ORGANIZZATIVA N. 2

"Servizi alla persona, istruzione pubblica, cultura, sport e turismo"

### OGGETTO DELLA DELIBERAZIONE

ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2010/2011. CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA.

### PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Il Responsabile del servizio interessato, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267 per quanto concerne la regolarità tecnica, esprime parere: **FAVOREVOLE**.

Bibbiena, 20/12/2010

IL RESPONSABILE DELL'U. O. n. 2  
Dino Moneti

### PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

Il Responsabile del servizio Finanziario, preso atto che la sopra indicata proposta di deliberazione comporta impegno di spesa o diminuzione di entrata, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267, per quanto concerne la regolarità contabile, esprime parere: FAVOREVOLE

Bibbiena, 20/12/2010

IL RESPONSABILE DEI SERVIZI E UFFICI – U. O. n. 3  
Dr. Marco Bergamaschi



Allegato alla deliberazione N° 513 del 22/11/2010

# Teatro Dovizi

Stagione 2010-2011

Concordata come da convenzione tra:

Comune, FTS e NATA

Il Segretario Direttore Generale  
Dott. LIBERTO GIUSEPPE



## PREMESSA

La stagione precedente si è conclusa con grande successo e soddisfazione sia da parte di chi l'ha organizzata che del pubblico intervenuto anche quest'anno numerosissimo.

Fra le strategie messe in atto sono state particolarmente apprezzate:

- Il biglietto d'ingresso particolarmente conveniente
- i gusti del teatro realizzati in collaborazione con gli esercenti del Centro Storico di Bibbiena.
- i nomi di richiamo inseriti in cartellone.
- il rafforzato coinvolgimento della città alla vita del teatro.
- Le numerose attività collaterali che creano dentro il teatro Dovizi una attività ed attenzione continua (corsi di aggiornamento, scuola di teatro, attività didattiche, i cantieri, ecc.)
- L'ottima collaborazione realizzata con l'Ufficio Informazioni Turistiche di Bibbiena

## Progetto: La stagione serale

Nella prossima stagione manterremo le stesse linee artistiche e progettuali consolidate negli anni passati con alcune innovazioni:

PROGRAMMA per la stagione serale:

Sabato 27 Novembre ore 21,30:

**"LA BOTTEGA DEL CAFFE"**

*compagnia teatrale Gank, Teatro Stabile di Genova, Festival Teatrale di Borgo Verezzi*

*di CARLO GOLDONI*

Regia di Antonio Zavattoni con Massimo Brizi, Filippo Dini, Lisa Galantini, Alessia Giuliani, Alberto Giusta, Maurizio Lastrico, Aldo Ottobriano, Alex Passatelli, Mariella Speranza.

*Teatro Classico Commedia*

Domenica 12 Dicembre ore 21,30:

**"UNO, NESSUNO, CENTOMILA"**

*compagnia teatrale Krypton*

*Di LUIGI PIRANDELLO*

Regia di Giancarlo Cauteruccio, con Fulvio Cauteruccio e altri attori

*Adattamento romanzo classico*

NATA – Nuova Accademia del teatro d'Arte

SEDE LEGALE: Teatro Dovizi via R. S. Franceschi, 21 – 52011 Bibbiena – Ar

SEDE OPERATIVA - via G. Bocci, 37 - 52010 Soci (Ar)

Tel. 0575/561856 - Tel - Fax 0575/561618 e mail: [nata@nata.it](mailto:nata@nata.it) [www.nata.it](http://www.nata.it)



Martedì 28 dicembre ore 21,30:

“LIVIA”

**Il Carro di Jan**

*Di e con Silvia Paoli e con Francesco Canavese*

*Teatro comico con musica dal vivo*

Venerdì 21 Gennaio ore 21,30:

“FINGIMI AMORE”

**Therry Chegia – NUZZO DI BIASE**

*Di e con Corrado Nuzzo e Maria Di Biase, regia di Massimo Navone*

*Teatro comico*

Giovedì 3 Febbraio ore 21,30:

“BARBIERI”

**Teatro Dell’Elce – NATA**

*con Roberto Caccavo Marco Di Costanzo Stefano Parigi*

*Teatro contemporaneo*

Domenica 20 Febbraio ore 21,30:

“ARIE”

**Irma Spettacoli**

*Di e con LELLA COSTA , regia di Giorgio Gallione*

*Teatro di prosa*

## **Progetto: Gli Uomini delle Stelle**

*Spettacoli di teatro ragazzi per le famiglie*

Domenica 5 dicembre ore 17,30:

“EMANUELE E IL LUPO”

**NATA**

Domenica 19 Dicembre ore 17,30:

“BIT & BOLD”

*Giallo Mare*

Domenica 2 gennaio ore 17,30:

“L’ALBERO”

*Eventi teatrali*

Domenica 16 gennaio ore 17,30:

“TESTE DI TONNO”

*Nata*

---

NATA – Nuova Accademia del teatro d’Arte

SEDE LEGALE: Teatro Dovizi via R. S. Franceschi, 21 – 52011 Bibbiena – Ar

SEDE OPERATIVA - via G. Bocci, 37 - 52010 Soci (Ar)

Tel. 0575/561856 - Tel - Fax 0575/561618 e mail: [nata@nata.it](mailto:nata@nata.it) [www.nata.it](http://www.nata.it)



Domenica 30 Gennaio ore 17,30:

**“IL GATTO MAMMONE”**

*I Pupi di Stac*

Gli incassi della biglietteria sono destinati ad FTS.

Le spese di conduzione del teatro sono a carico della NATA.

## Programma fuori abbonamento

### APPUNTAMENTI D'AUTUNNO, ASPETTANDO LA STAGIONE :

Sabato 2 Ottobre ore 21,30:

**“SUONATI DAL MONDO”**

*IL RITROVO - NATA*

*Concerto spettacolo del gruppo multietnico*

Domenica 3 Ottobre ore 21,30:

**“CAMPIONARIO”**

*Saggio Spettacolo del gruppo teatrale dell'Istituto Comprensivo Superiore di Poppi*

*A cura di Alessandra Aricò*

Sabato 9 Ottobre ore 21,30:

**“VOCES”**

*Saggio Spettacolo degli allievi della scuola di teatro della NATA*

*A cura di Piero Baracchi e Alessandra Aricò*

Domenica 17 Ottobre ore 21,30:

**“PADRONE DI SE' STESSO”**

*Teatro Infetto – ex allievi Laboratorio Nove Firenze*

*Di Dario Tozzi*

Sabato 23 Ottobre

ore 21,00 – Vivere Insieme Casentino Associazione Onlus si presenta

ore 21,30

**“ROSA LULLABI – Storie dai Tetti Rossi”**

*Con PAOLO BENVENUTO e Andrea Biagiotti*

*Officine della Cultura e Libera Accademia*



Mercoledì 27 Ottobre ore 21,30  
"M.E.R.T. gioventù tremenda"  
*Spettacolo Forum – Il Teatro delle Verità*  
*Associazione Il Rifugio di Francesco - Onlus*  
*A cura di Francesco Ridolfi e Elisa Moscino*

## RIFLESSIONI

Giovedì 21 ottobre ore 21,00  
"PROGETTARE LA CULTURA IN CASENTINO"  
*TAVOLA ROTONDA*  
*Aperta a tutti*

Sabato 6 novembre ore 16,00  
"STRARIPAMENTE, che rumore fa la creatività"  
*incontro dei pensieri giovanili*  
*Aperta a tutti*

## **Progetto: I Cantieri**

Le prime edizioni del progetto CANTIERI hanno avuto risultati decisamente positivi.

Stiamo realizzando, in collaborazione con gli insegnanti che hanno aderito all'iniziativa, le modalità di sviluppo del progetto.

Il successo e l'entusiasmo che tale proposta ha suscitato ci sprona a proseguire il lavoro con grande energia.

Le attività che si svolgeranno in tale ambito all'interno del teatro DOVIZI verranno promosse attraverso il programma del progetto per le scuole PICCOLI SGUARDI.

## **ATTIVITA' che verrà SVOLTA ALL'INTERNO DEL TEATRO DOVIZI DALLA NATA**

- **STAGIONE DI TEATRO RAGAZZI PER LE SCUOLE:** Bibbiena è il territorio in cui si sono concentrate la maggior parte delle iniziative del progetto PICCOLI SGUARDI. La manifestazione dedicata alle scuole conferma la sua validità artistica e didattica. Numerose sono state le adesioni all'iniziativa di tutte le scuole del Casentino il programma verrà presentato in Comunità Montana e inviato p.c. al Comune di Bibbiena).
- **ATTIVITA' FORMATIVE E DIDATTICHE:** All'interno del Teatro Dovizi la NATA ha svolto una intensa attività con le scuole pubbliche, con i corsi di teatro e con i laboratori e i seminari in ambito extrascolastico. Il Teatro Dovizi è diventato il principale punto di

riferimento della vallata per tutte queste attività formative. Nell'anno in corso potenziaremo tutte queste attività sviluppando le collaborazioni attivate in precedenza con numerose associazioni ed enti locali.

## SCUOLA DI TEATRO

La scuola di teatro del Dovizi è un forte punto di riferimento per i giovani casentinesi di tutte le età. Il numero degli iscritti è in costante aumento e negli ultimi anni alcuni allievi che hanno concluso i corsi sono entrati a pieno titolo nella compagnia come attori professionisti. Quindi i corsi di teatro, oltre il loro valore sociale e culturale, sono un valido trampolino di lancio per chi vuole diventare un professionista nel campo dello spettacolo.

## BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO

Oltre alle suddette iniziative in programma, il logo BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO verrà inserito anche in tutte le locandine e manifesti degli spettacoli prodotti dalla compagnia NATA. L'attività artistica della compagnia entra quindi a far parte del progetto BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO. Ciò permetterà di esportare il nome della città in tutta Italia ed all'estero all'interno di festival ed altre manifestazioni di prestigio. Tutto ciò rappresenta la conclusione ideale di un progetto ed un processo in grado di andare oltre i confini cittadini.

## RESIDENZE TEMPORANEE

La NATA cerca di incoraggiare le residenze teatrali temporanee di artisti e compagnie all'interno del teatro. Questa attività permette di creare intorno al teatro un continuo movimento creativo.

Quest'anno nel luglio 2010 è prevista la presenza de IL TEATRO DELL'ELCE per la produzione di BARBIERI. Il Teatro ospiterà il gruppo di teatro danza LA PALOMA ed altre iniziative come ad ottobre la preparazione del Teatro Forum MERT a cura del gruppo de Il Rifugio di Francesco.

## Quinta RASSEGNA DI TEATRO AMATORIALE

Nel periodo primaverile sarà realizzata dalla FILODRAMMATICA BIBBIENESE ed in collaborazione con la NATA la quinta rassegna di teatro amatoriale.

## BILANCIO PREVENTIVO

Le attività della STAGIONE SERALE IN ABBONAMENTO e quelle relative all'iniziativa GLI UOMINI DELLE STELLE saranno PREVENTIVATE E CONSUNTIVATE all'interno della convenzione fra Comune di Bibbiena, FTS e NATA

Stagione TEATRO DOVIZI luglio2008-giugno2009		
VOCI	entrate	Uscite
Spettacoli fuori stagione cachet		€ 5.000,00
Quota di partecipazione a PICCOLI SGUARDI		€ 3.900,00
Siae		€ 1.000,00
Promozione		€ 2.000,00
Enel		€ 1.700,00
acqua		€ 300,00
Telecom		€ 800,00
Manutenzione e aggiornamenti sicurezza		€ 2.500,00
Riscaldamento		€ 2.500,00
Tasse rifiuti		€ 1.000,00
Tasse su contributi (4%)		€ 400,00
Spese organizzazione		€ 800,00
Lampade e manutenzione attrezzature		€ 2.400,00
Assicurazioni		€ 800,00
Pulizie		€ 1.800,00
Personale Tecnico		€ 6.800,00
Personale Amministrativo		€ 2.500,00
Direzione artistica e organizzativa		€ 1.900,00
Incassi	€ 2.500,00	
Affitto sala	€ 3.000,00	
Contributi Comune di Bibbiena	€ 12.650,00	
Contributo Sipario Aperto - Regione Toscana	€ 3.000,00	
Contributo Comunità Montana prog. STRARIPAMENTO 2	€ 2.500,00	
Contributo Rete Teatrale Aretina - Provincia di Arezzo	€ 3.300,00	
Sponsorizzazioni	€ 1.000,00	
<b>totali</b>	<b>€ 27.950,00</b>	<b>€ 37.900,00</b>
<b>deficit a carico della NATA</b>	<b>€ 9.950,00</b>	

Per la liquidazione del contributo potete versarlo sul conto corrente intestato a NATA presso la BANCA ETRURIA filiale di SOCI-AR Iban: IT 61 X 05390 71336 000000003635.

Distinti saluti

Il Presidente  
Andrea Vitali




Il direttore artistico  
Livio Valentini



**OGGETTO: ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2010/2011 -  
CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA**

Letto e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
D. BERNARDINI



IL SEGRETARIO  
G. LIBERTO



---

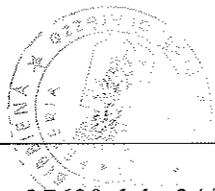
**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

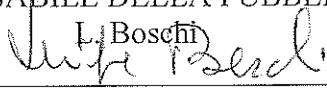
Copia della presente deliberazione e' affissa all'Albo Pretorio il 24/12/2010 e vi rimarrà per 15 giorni consecutivi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124, comma 1 del D. Lgs. 18/08/2000, N. 267

N. 2666 Reg. di Pubblicazione

Bibbiena, li' 24/12/2010

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE



L. Boschi  


---

**COMUNICAZIONE AI CAPOGRUPPO**

Prot. n. 27699 del 24/12/2010 ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267

---

**CERTIFICATO DI AVVENUTA PUBBLICAZIONE**

Copia della presente deliberazione e' stata affissa all'Albo Pretorio dal 24/12/2010 al 08/01/2011 e contro di essa non sono state presentate opposizioni.

Li'

N. 2666 Reg. Pubbl.

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE

---

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'**

Si certifica che la presente deliberazione: è divenuta esecutiva il 05/01/2011 essendo trascorsi dieci giorni dall'inizio della pubblicazione, ai sensi dell'art. 134, comma 3, del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267

-è stata pubblicata per 15 giorni consecutivi a partire dalla data suddetta e che contro di essa non sono pervenute opposizioni  
(oppure).....

Bibbiena, li \_\_\_\_\_

IL SEGRETARIO GENERALE